





## Farben der Bedienelemente / colors of control elements

	gelb = Zeiteinstellung	yellow = time adjustment
	rot = Reaktionszeit	red = reaction time
	blau = Einstellwert / Reset	blue = adjustment value / reset
	grau = Hysterese	grey = hysteresis

## Abkürzungen / abbreviations

2P	2polig	double pole
↑	Maximum	maximum
↓	Minimum	minimum
A	automatisches Zurücksetzen	automatic reset
AL	Alarm	alarm
AR	automatisches Zurücksetzen	automatic reset
C	gemeinsam, gemeinsamer	common
CFG	Einstellung, Konfiguration	configuration
DPCO	2poliger Wechsler	double pole change over
EM	entleeren	emptying
ET	Fehlerschwelle	error threshold
F	Fehler	failure
FI	füllen	filling
FT	Rücksetzschwelle	fall-back threshold
G	Masse, Bezugspotential	ground
H	Hysterese	hysteresis
IN	innerhalb	inner
M	manuelles Zurücksetzen	manual reset
max	Maximum	maximum
min	Minimum	minimum
MR	manuelles Zurücksetzen	manuel reset
n	normal	normal
NC	normal geschlossen, Öffner	normally closed
NO	normal offen, Schließer	normally open
L1	Außenleiter L1	outer voltage L1
L2	Außenleiter L2	outer voltage L2
L3	Außenleiter L3	outer voltage L3
L12	Außenleiterspannung zwischen L1 und L2	phase conductor voltage between L1 and L2
L23	Außenleiterspannung zwischen L2 und L3	phase conductor voltage between L2 and L3
L31	Außenleiterspannung zwischen L3 und L1	phase conductor voltage between L3 and L1
LET	untere Fehlerschwelle	lower error threshold
LFT	untere Rücksetzschwelle	lower fall-back threshold
OC	offener Stromkreis	open circuit
OT	Übertemperatur	over temperature
OU	außerhalb	outer

OV	oberhalb	over
PS	Versorgung	power supply
R	Relais	relay
RES	Rücksetzen	reset
S1	Sensor 1	sensor 1
S12	Sensor 1 + Sensor 2	sensor 1 + sensor 2
S2	Sensor 2	sensor 2
S3	Sensor 3	sensor 3
SC	kurzgeschlossener Stromkreis	short circuit
SE	Empfindlichkeit	sensitivity
SK	Sofortkontakt	instant contact
SP	Schwellwert, Sollwert	set point
SP1	Schwellwert 1, Sollwert 1	set point 1
SP2	Schwellwert 2, Sollwert 2	set point 2
SPCO	1poliger Wechsler	single pole change over
SQ	Reihenfolge	sequence
TH	Thermistor	thermistor
TP	Auslösewert	trip point
TRG	Trigger, Auslöser	trigger
TST	Test	test
U	Spannung	voltage
UET	obere Fehlerschwelle	upper error threshold
UFT	obere Rücksetzschwelle	upper fall-back threshold
UN	unterhalb	under
v	invers, invertiert, umgekehrt	inverse
W	Fenster	window

## Relais / Relay

DPCO	zweipoliger Wechselschalter	double pole changeover
DPST	zweipoliger Einschalter	double pole single throw
SPCO	einpoliger Wechselschalter	single pole changeover
SPST	einpoliger Schließer/Einschalter	single pole single throw
SPNO	einpoliger Schließer/Einschalter	single pole normally open
SPNC	einpoliger Öffner/Ausschalter	single pole normally closed
Form A	Schließer	closer (normally open)
Form B	Öffner	opener (normally closed)
Form C	Wechsler	changeover

## Typenschlüssel / typ definition

1	2	3	4	5	6		
						Gehäuse	Housing
I						in-case	in-case

1	2	3	4	5	6		
H						HKL	HKL
P						Topf	pot
S						steckbar Serie TIP	pluggable series TIP
T						TIP	TIP
						Gerätegruppe	cluster
C						Kontrollrelais	control relay
K						Koppelrelais	coupling relay
P						Phasenüberwachung, Wellenpaketsteuerung, Phasenanschnitt	phase control,
S						Versorgung, Netzteil	supply, power supply
T						Zeitrelais	time relay
U						Umformer, Konverter	converter
						Untergruppe Zeitrelais	sub function time relay
	B					blinkend	symmetrical recycler
	E					einschaltverzögert, anzugsverzögert	on delay
	F					Flip/Flop	flip/flop
	I					taktend	asymmetrical recycler
	M					Multifunktion	multi function
	O					ausschaltwischend	impulse on falling edge
	P					einschaltwischend	impulse on rising edge / on-pulse
	R					rückfallverzögert, abfallverzögert	off delay
	S					Stern/Dreieck	star/delta
	T					bistabil/hin-herschaltend/toggelnd	bistable/toggle
	W					einschaltwischend	impulse on rising edge / on-pulse
	X					kundenspezifische Sonderfunktionen	customer specific function
	Y					reserviert für Sonderfunktionen kundenspezifisch	reserved for additional customer specific function
	Z					reserviert für Sonderfunktionen kundenspezifisch	reserved for additional customer specific function
						Zusatzfunktionen Zeitrelais	additional functions time relay
		a				ohne Hilfsspannung	without auxiliary voltage
		c				löschen	clear
		e				Freigabe	enable
		g				Retrigger	retrigger
		h				sperrern, blockieren	inhibit
		i				Impuls beginnend	start with impulse
		m				Speicherfunktion	memory
		p				Pause beginnend	start with pause
		r				setzen, starten	set/run
		s				Steuereingang	control input
						Untergruppe Kontrollrelais	sub function control relay
	C					Strom	current
	D					Daten, Digitalsignal	digital signal
	F					Wellenpaketsteuerung	wave packet control
	G					Phasenanschnittsteuerung	leading-edge phase control
	H					Phasenabschnittsteuerung	trailing-edge phase control

1	2	3	4	5	6		
		L				Füllstand	level control
		M				Thermistor	thermistor
		P				Phasenüberwachung (Außenleiter) Reservierte Bezeichnungen: P000..799      Zahl definiert die Nennspannung P800..899      Basierend auf der Hardware für Geräte bis 400Vac Versorgung mit einer speziellen Software P900..999      Basierend auf der Hardware für Geräte über 400Vac Versorgung mit einer speziellen Software	phase failure (outer voltages) reserved part names: P000..799      number define the nominal voltage P800..899      based on the hardware for devices with supply voltages up to 400Vac and with a special software P900..999      based on the hardware for devices with supply voltages over 400Vac and with a special software
		P	M			Phasenüberwachung (Außenleiter) mit Thermistorüberwachung	phase failure (outer voltages) with thermistor monitoring
		P	M	3		Phasenüberwachung (Außenleiter) mit Thermistorüberwachung und drei Ausgangskontakten	phase failure (outer voltages) with thermistor monitoring and three output contact
		P	V			Phasenüberwachung (Innenleiter), Spannungsüberwachung	phase failure (outer voltages), voltage monitor
		P	V	A		Phasenüberwachung (Innenleiter), Spannungsüberwachung, ohne Hilfsspannung	phase failure (outer voltages), voltage monitor, without auxiliary supply voltage
		V				Spannung	voltage
		X				kundenspezifische Sonderfunktionen	customer specific function
		Y				reserviert für Sonderfunktionen kundenspezifisch	reserved for additional customer specific function
		Z				reserviert für Sonderfunktionen kundenspezifisch	reserved for additional customer specific function
						<b>Untergruppe Koppelrelais</b>	<b>sub function coupling relay</b>
		X				kundenspezifische Sonderfunktionen	customer specific function
		Y				reserviert für Sonderfunktionen kundenspezifisch	reserved for additional customer specific function
		Z				reserviert für Sonderfunktionen kundenspezifisch	reserved for additional customer specific function
		1				Anzahl der Kontakte (1, 2, 3, ...)	number of contacts (1, 2, 3, ...)
		S				Schließer (NO)	closer (NO)
		O				Öffner (NC)	opener (NC)
		W				Wechsler (CO)	change over (CO)

---

## Inhaltsverzeichnis / table of contents

Farben der Bedienelemente / colors of control elements .....	1
Abkürzungen / abbreviations .....	1
Typenschlüssel / typ definition .....	2
Inhaltsverzeichnis / table of contents.....	5

Sämtliche aufgeführte Produktbezeichnungen, Logos und Signets sind Warenzeichen der jeweiligen Hersteller und Inhaber. Die Aufzählung oder namentliche Verwendung dient ausschließlich dem Verständnis des Lesers.

Copyright 2010 HIQUEL GmbH, Bairisch Kölldorf 266, A-8344 Bad Gleichenberg

Alle Rechte vorbehalten.

Die in diesem Artikel veröffentlichten Beiträge, insbesondere alle Aufsätze und Artikel sowie alle Entwürfe, Pläne, Zeichnungen und Illustrationen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre auch nur auszugsweise Vervielfältigung und Verbreitung ist grundsätzlich nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des Herausgebers gestattet.

Die in diesem Artikel vorhandenen Informationen werden ohne Rücksicht auf einen vorhandenen Patentschutz veröffentlicht. Bei der Erstellung von Texten und Abbildungen wurde mit größter Sorgfalt vorgegangen. Eventuell vorhandene Fehler können jedoch nicht ausgeschlossen werden. Die HIQUEL GmbH sowie der Autor können jedoch keine Haftung jeweiliger Art für fehlerhafte Angaben und der Folgen übernehmen.